

RÈGLEMENTS DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE  
PONTIAC

CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
REGIONAL COUNTY  
MUNICIPALITY OF PONTIAC  
MUNICIPALITY OF LITCHFIELD

**BY-LAW NUMBER MRC 001-98 (58-98)**

BY-LAW CONCERNING THE CIRCULATION, THE APPROPRIATE BEHAVIOUR AND  
USE INSIDE THE REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF PONTIAC REGIONAL PARK  
KNOWN UNDER THE NAME OF PPJ CYCLOPARK

WHEREAS The Council of the Regional County Municipality of Pontiac has adopted on  
October 28, 1996 the by-law number 36-96 specifying the location of the Regional County  
Municipality of Pontiac Regional Park on the abandoned railway by Canadian Pacific located on  
the territories of the municipalities of Bristol, Clarendon, Shawville, Litchfield, Campbell's Bay,  
Mansfield-et-Pontefract, Fort-Coulonge and Waltham;

WHEREAS Since the Cyclopark has been under construction, we noticed an increase of  
attendance of walkers and cyclists;

WHEREAS It is becoming important to rule its use by by-law;

WHEREAS In application of the disposition of the article 688.2 of the  
Municipal Code (RSQ. chapter C-27.1), the Regional County Municipality of Pontiac can establish  
some dispositions in view of establishing some rules to protect and conserve the natural milieu and  
its elements, to determine in which measure and for what means the public is admitted, to prescribe  
the conditions to which a person must conform when staying, circulating or any other activity and  
set the fees it must pay, to prohibit or regulate on the carrying and the transportation of weapons,  
to prohibit or regulate the type of use or the parking of vehicles, to prohibit the transportation or  
the possession of animals or prescribe the conditions to which a person must conform if having an  
animal, to prohibit or regulate the advertisement, to establish rules to maintain the order and ensure  
the cleanliness of the place, the well-being and the tranquillity of the users, to prohibit certain  
recreational activities or prescribe the conditions to participate to such activities, to prohibit or  
regulate on the exploitation of businesses, to determine the cases where a person may be sent away  
or expelled, and to determine the powers and obligations of the employees;

TO THESE ENDS,

It is moved by Mr. John W. Graham and seconded by Mr. Ross Vowles and unanimously resolved  
that the council of the Regional County Municipality of Pontiac adopts the by-law number 58-98  
that statues as follows:

Article 1 Preamble

The preamble is part of the By-law concerning the circulation, the appropriate behaviour and use  
inside the Regional County Municipality of Pontiac Regional park known under the name of the  
PPJ Cyclopark.

Article 2 Title of the by-law

RÈGLEMENTS DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ  
DE PONTIAC

The present by-law is known as By-law concerning the circulation, the appropriate behaviour and use inside the Regional County Municipality of Pontiac Regional park known under the name of the PPJ Cyclopark.

Article 3 Territories of application

The by-law applies to the territories covered by the Regional County Municipality of Pontiac in the municipalities of Bristol, Clarendon, Shawville, Litchfield, Campbell's Bay, Mansfield-et-Pontefract, Fort-Coulonge and Waltham.

Article 4 Persons that are subjected to this by-law

Any person that is found, uses or circulates inside the Regional County Municipality of Pontiac Regional Park known under the name of the PPJ Cyclopark located in the municipalities of Bristol, Clarendon, Shawville, Litchfield, Campbell's Bay, Mansfield-et-Pontefract, Fort-Coulonge and Waltham.

Article 5 Responsibility of the by-law

The Regional County Municipality of Pontiac is responsible for the application of this by-law and may transfer this responsibility to any organisation that will be designated by resolution.

Article 6 Validity of the by-law

The council of the Regional County Municipality of Pontiac decrees the by-law number MRC 00198 (58-98) as a whole and also chapter by chapter, paragraph by paragraph, subparagraph by subparagraph, article by article, in case one of its components was or would be declared null by a tribunal, the other dispositions of this by-law would continue to apply.

Article 7 Definitions

The words or the expressions used hereunder when used in this by-law indicate the following:

Cyclopark  
The Regional park

RCM  
The Regional County Municipality of Pontiac.

Responsible organization  
Organization to whom the RCM entrusts the management, the administration, the planning, the development and the supervision of the Regional park for the purposes of this by-law.

Regional park  
Territory decreed Regional County Municipality of Pontiac Regional park known under the name of the PPJ Cyclopark as described in the by-law number 026-96 adopted October 28, 1996.

Civil patrol  
Employee of the MRC or of the organization responsible and which the main functions are to ensure the security of the users in case of need, prevent accidents and see to the application of the present by-law.

Policeman patrol  
The policeman of the Sûreté du Québec

Person

## RÈGLEMENTS DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

Designate a moral and physical person also.

Driving area

Reserved area for circulation of authorized vehicle.

Authorized vehicles

The bicycle, the handicap people vehicle, the snowmobiles, the emergency vehicle, the machinery and equipment necessary to the maintenance of the park and the agricultural equipment with a permit.

Emergency vehicle

Police car, the ambulance, fire truck or any other vehicle recognized by the *Société de l'assurance automobile du Québec*.

Handicap people vehicle

Vehicle on wheels used by a handicap person which is either electric or uses muscular force.

Restricted vehicles

Motor vehicles and off-road vehicles

Bicycle

Locomotion device using only the pressure made by the feet on the pedals.

Article 8

### Interpretation of the by-law

The dispositions of this by-law with regards to circulation, appropriate behaviour and the use inside the Regional county municipality of Pontiac Regional park, known under the name of Cyclopark PPJ, complete the prescriptions of the Code de la sécurité routière du Québec (L.R.Q. c. C 24.2).

### AUTHORIZED USES

Article 9

#### Summer period

Between May 1 and November 30 of the same year, the Regional park is exclusively reserved for the circulation of pedestrians, bikers and vehicles for handicap persons. Winter period

Between December 1 and April 30 of the following year, the Regional park is exclusively reserved for the circulation of snowmobiles.

All the other uses are not allowed in the regional park.

Article 10 Notwithstanding the dispositions of article 9, the access to the Regional park is authorized in cases of need by the emergency vehicles and to the equipments and machinery necessary for the up-grading and the maintenance of the trail.

### CIRCULATION REGULATIONS

Article 11 The users of the Regional park must conform to the regulations signs present on the site.

Article 12 At all times, the driver of an authorized vehicle must circulate in a safe way for his own security and the security of the other users.

On bicycle, it is prohibited to race, to speed or do sharp turns without reason.

RÈGLEMENTS DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ  
DE PONTIAC

Snowmobile circulation within the limits of the Regional park is subjected to the applicable laws and by-laws.

Article 13 The driver of a snowmobile using the Regional park must be a member of a club and possess his membership card to that club affiliated to the *Fédération des clubs de motoneige du Québec (F.C.M.Q.)*. Furthermore, he must abide to the rules on snowmobile.

BEHAVIOUR ON THE SITE

Article 14 Only non-alcoholic beverages are allowed on the site of the Regional park.

Article 15 Firearms, knives, shotguns, baby guns, pellet guns, bows and arrows, and other similar objects are prohibited within the limit of the Regional park.

Article 16 The person who is involved in an accident with or without casualty, must not leave the site before having offered help if needed and identify herself to the person involved.

Article 17 Any person who swears, insults, shoves or molests a person, a civil patrol or a policeman in the execution of his duties commits an infraction. Moreover, this person could be banned from the Regional park for a period of one (1) to five (5) years.

DISPOSITIONS RELATING TO THE APPLICATION OF THE BY-LAW

Article 18 The policemen oversee to the application of the by-law. To that effect, the latter may undertake legal proceedings against the offenders in accordance with the dispositions of the by-law and deliver an infraction report.

Article 19 The RCM could, by resolution, designate the persons who will be authorized to deliver infraction reports for any contravention to the present by-law.

Article 20 No article of the present by-law must be interpreted as having the effect of subtracting any person to the application of the Act on off-road vehicles(L.Q. 1996 c.60).

INFRACTIONS AND FINES

Article 21 Any person who commits an infraction to the present by-law is subjected to pay a fine and the costs involved.

Article 22 Any person who commits an infraction to one or any of the articles 9, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 is subjected to pay a minimal fine of \$150 and a maximum fine of \$1,000 for a physical person. If a moral person, the amounts mentioned in the present paragraph double.

In case of a second offence, the offender is liable to pay a minimal fine of \$ 200 and a maximum fine of \$2,000 in the case a physical person. If a moral person, the amounts mentioned into the present paragraph double.

Article 23 Any person committing an infraction other than the ones mentioned at articles 9, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 is subjected to pay a minimal fine of \$100 and a maximum fine of \$1,000 for a physical person. If a moral person, the amounts mentioned above double.

In case of a second offence, the offender is liable to pay a minimal fine of \$ 200 and a maximum fine of \$2,000 in the case of a physical person. If a moral person, the amounts mentioned above double.

RÈGLEMENTS DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE  
PONTIAC

Article 24 Notwithstanding the dispositions provided for at articles 22 and 23, anyone driving a non authorized motor vehicle or off road vehicle on the Regional park, commits an infraction and is subjected to pay a fine of \$ 250 in the case of a first infraction, \$500 in the case of a second infraction and \$1000 for a third infraction and for any subsequent infractions \$1000, plus the cost of damages caused to the cycling surface and to other regional park infrastructures and plus the resulting costs.

COMING INTO FORCE

Article 25                   The present by-law will come into force according to the law.

Luc Séguin  
Secretary-treasurer

Robert Ladouceur  
Warden